ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/52/387
25 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 112a повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
I.	ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	3
II.	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ФОНДЕ	7 - 11	4
III.	ВЫПЛАТА И ОБЪЯВЛЕНИЕ ВЗНОСОВ	12 - 19	5
IV.	ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ СРЕДСТВА	20 - 22	10
V.	ПРОИЗВЕДЕННЫЕ РАСХОДЫ	23 - 30	11
VI.	ВИДЫ ПЫТОК И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ	31 - 33	14
VII.	ПОИСК ИСТОЧНИКОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ	34 - 36	16
VIII.	ВЫВОДЫ	37	17

97-25379.R 131097 201097 221097

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Гуманитарные организации, получившие средства от Фонда 18

II. Заявление г-на Ивана Тошевского, члена Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, сделанное 27 марта 1997 года на пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека 23

III. Как вносить или объявлять взнос в Фонд 25

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Многие международные документы по правам человека содержат положения, предусматривающие запрещение и ликвидацию практики применения пыток. В статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривается, что пытка является нетерпимой мерой в любых обстоятельствах, в том числе во время чрезвычайного положения или вооруженного конфликта, и что речь идет о праве, которое нельзя нарушать. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания вступает в силу в 102 государствах 16 июня 1997 года. В соответствии со многими положениями национального законодательства в большинстве государств применение любых видов пыток является запрещенным и наказуемым деянием.

2. Тем не менее пытки применялись во многих странах, причем в таких масштабах, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/38 от 11 апреля 1997 года заявила о своей обеспокоенности широким распространением пыток. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Организации Объединенных Наций, пытка, являясь одним из самых серьезных посягательств на личную неприкосновенность, приводит к физическим и психическим травмам, последствия которых могут сказываться на протяжении нескольких десятилетий или иметь необратимый характер для непосредственных жертв (см. ниже раздел VI). Она может также повлечь за собой травмы для членов их семей.

3. В целях оказания помощи жертвам пыток и их семьям Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций своей резолюцией 36/151 от 16 декабря 1981 года учредила Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. В соответствии с процедурами, принятыми в 1981 году на основе этой резолюции (см. A/36/540, приложение), Генеральный секретарь представляет Генеральной Ассамблее ежегодные доклады по вопросу об управлении Фондом с указанием объявленных и внесенных взносов, имеющихся средств, а также расходов, понесенных из средств Фонда. Нынешний доклад был подготовлен в соответствии с вышеупомянутыми процедурами (см. ниже разделы III, IV и V).

4. В соответствии с упомянутой выше резолюцией в 1982 году был учрежден Совет попечителей для консультирования Генерального секретаря по вопросу о финансовом состоянии Фонда и вынесения ему рекомендаций относительно просьб об оказании финансовой помощи на осуществление проектов и программ (см. ниже пункты 5-11).

5. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/86 от 12 декабря 1996 года выразила признательность правительствам, организациям и частным лицам, которые внесли взносы в Фонд (см. A/51/465). Она обратилась с призывом к правительствам, организациям и частным лицам откликнуться на просьбу о внесении взносов в Фонд по возможности на регулярной основе и ежегодно до начала заседания Совета попечителей Фонда. Следующее совещание планируется провести в Женеве 11-22 мая 1998 года. Ассамблея обратилась с просьбой к правительствам, которые могут это сделать, значительно увеличить размеры взносов в целях удовлетворения все возрастающего числа просьб об оказании помощи, поступающих со всего мира. В 1996 году сумма испрошенных у Фонда средств на оказание помощи жертвам пыток составила более 5 млн. долл. США, а в 1997 году - около 7 млн. долл. США (на 2 млн. долл. США больше)[1].

6. Для заинтересованных организаций финансовая поддержка Фонда имеет определяющее значение, поскольку источников финансирования для оказания помощи жертвам пыток пока немного[1]. Случается, что осуществление программ по оказанию помощи жертвам пыток прекращается из-за отсутствия финансовых средств. Так, например, Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo (CODEPU) (Чили) прекратил, к сожалению, осуществление своей программы в 1997 году после 14 лет ее существования. Поэтому Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/38 от 11 апреля 1997 года поддержала рекомендации Генеральной Ассамблеи, приняла к сведению дополнительную информацию, которую ей представил Генеральный секретарь[2], и напомнила о необходимости того, чтобы такие взносы поступали до проведения ежегодных сессий Совета попечителей, с тем чтобы не допустить из-за отсутствия необходимых средств возникновения перерывов в осуществлении программ, в продолжении которых Фонд играет определяющую роль.

II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ФОНДЕ

A. Мандат

7. В соответствии с резолюцией 36/151 Генеральной Ассамблеи в Фонд поступают добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и отдельных лиц, а затем распределяются через установленные каналы в виде гуманитарной, правовой и финансовой помощи жертвам пыток и их семьям. Согласно практике, установленной его Советом попечителей начиная с 1982 года, Фонд выделяет финансовые средства тем организациям, которые представляют проекты оказания медицинской, психологической, психиатрической, социальной, экономической и правовой помощи жертвам пыток и членам их семей. Он также финансирует - если располагает достаточными средствами - проекты подготовки медицинских работников по вопросам лечения жертв пыток в рамках проведения специализированных семинаров или конференций.

B. Управление

8. В соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций Фондом управляет Генеральный секретарь, которому помогает в этом Совет попечителей в составе председателя и четырех других членов, обладающих большим опытом в области прав человека, выступающих в личном качестве и назначаемых Генеральным секретарем с учетом принципа справедливого географического распределения и в консультации с их правительством на трехлетний срок с правом переизбрания.

9. В состав Совета попечителей входят: г-н Яап Валкате (Нидерланды; Председатель), г-н Рибот Хатано (Япония), г-жа Элизабет Одио-Бенито (Коста-Рика), г-н Иван Тошевский (бывшая югославская Республика Македония) и г-н Амос Вако (Кения). Совет проводит ежегодную сессию весной в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, на которой в течение двух недель рассматривает многочисленные поступившие проекты. Совет выносит рекомендации о выделении средств Генеральному секретарю на реализацию проектов и программ, которые подпадают под мандат Фонда и представляются ему важными. После утверждения ассигнований Верховным комиссаром по правам человека от имени Генерального секретаря организациям-бенефициариям направляется информация о выплате средств в течение лета, а также об условиях, которые могут при этом оговариваться. Эти организации должны представить

доклады о ходе работы и финансовые отчеты о надлежащем использовании полученных средств. Секретариат Фонда анализирует эти доклады и затем представляет их на рассмотрение Совета попечителей (более подробно см. пункт 11 ниже и доклад Генерального секретаря (A/50/512), глава IV).

10. На своей ежегодной сессии Совет рассматривает возможности получения новых финансовых средств, проводит совещание с государствами-донорами, принимает и заслушивает представителей соответствующих неправительственных организаций, которые хотят быть заслушанными. По завершении работы сессии Председатель проводит также пресс-конференцию. В соответствии с руководящими указаниями, одобренными Советом и Генеральным секретарем и представленными на рассмотрение Генеральной Ассамблеи (см. A/48/520, приложение I, добавление V, пункт 21), в апреле 1997 года Председатель Совета посетил Аргентину и Уругвай, где осуществляются финансируемые Фондом проекты. Там он провел консультации с членами правительств этих государств, в ходе которых обсуждался вопрос о взносах в Фонд.

11. В течение всего года в секретариат Фонда поступает информация, доклады о ходе работы, финансовые отчеты и отчеты о ревизии организаций - получателей субсидий. Он их анализирует, в случае необходимости запрашивает дополнительную информацию и готовит для Совета обобщающие материалы и замечания, касающиеся административного и финансового управления программами со стороны организаций-бенефициариев. Он оказывает помощь организациям, по их просьбе, в разработке новых проектов для представления на получение финансовой помощи. Он сводит воедино информацию об осуществлении уже финансируемых программ и контролирует выполнение одобренных Генеральным секретарем рекомендаций Совета попечителей в отношении использования средств. Секретариат Фонда наряду с компетентными службами осуществляет также контроль за финансовыми вопросами, касающимися управления Фондом. Он организует проведение ежегодной сессии Совета попечителей и осуществляет контакты с его Председателем в межсессионный период.

III. ВЫПЛАТА И ОБЪЯВЛЕНИЕ ВЗНОСОВ

12. В Фонд ежегодно поступают добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и частных лиц. Необходимым условием удовлетворения просьб о финансировании в текущем году является выплата взносов в Фонд до мая месяца, с тем чтобы обеспечить их наличие и надлежащую регистрацию в ходе ежегодной сессии Совета попечителей. Все последующие взносы будут учитываться, как взносы, поступившие в следующем году. Перечень выплаченных или объявленных взносов правительств в период с февраля 1982 года по сентябрь 1996 года приводится в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/51/465, приложение I).

A. Выплата взносов

1. Динамика взносов правительств

13. Число государств, вносящих взносы в Фонд, увеличилось с 5 в 1982 году до 32 в 1997 году.

Таблица 1. Изменение числа государств, вносящих взносы в Фонд

Год	Число государств-доноров
1982	5
1983	8
1984	18
1985	13
1986	21
1987	19
1988	24
1989	20
1990	14
1991	20
1992	16
1993	27
1994	30
1995	25
1996	26
1997	32

14. Со времени представления Генеральным секретарем своего предыдущего доклада (A/51/465) добровольные взносы в Фонд в период с 17 сентября 1996 года по 15 августа 1997 года внесли указанные ниже страны.

Таблица 2. Взносы, поступившие от стран в период с 17 сентября 1996 года по 15 августа 1997 года

Страна	Взнос (в долл. США)	Год	Порядковый номер взноса
Южная Африка	22 766,00	1997	1
Алжир	10 000,00	1997	4
	5 000,00	1997	5
Германия	89 090,00	1997	15
	11 561,00	1997	16
Андорра	3 000,00	1997	3

Страна	Взнос (в долл. США)	Год	Порядковый номер взноса
Южная Африка	22 766,00	1997	1
Аргентина	3 000,00	1997	7
Австралия	50 000,00	1997	5
Австрия	20 000,00	1996	13
	20 000,00	1997	14
Бельгия	48 074,00	1996	7
Бразилия	5 000,00	1997	5
Канада	18 401,00	1997	14
Чили	4 000,00	1996	4
	10 000,00	1997	5
Кипр	1 000,00	1997	8
	990,00	1997	9
Дания	305 405,00	1997	15
Соединенные Штаты Америки	1 500 000,00	1997	13
Финляндия	214 278,00	1997	14
Греция	10 300,00	1997	14
Ирландия	70 353,00	1997	13
Исландия	5 674,00	1997	11
Япония	100 000,00	1996	11
Кения	1 000,00	1996	4
Лихтенштейн	8 000,00	1997	9
Люксембург	11 197,00	1997	14
Мальта	1 500,00	1996	3
Непал	1 000,00	1997	1
Норвегия	79 213,00	1996	11
	138 246,00	1997	12
Филиппины	10 000,00	1996	1
	10 000,00	1997	2
Республика Корея	19 988,00	1997	4
Святейший Престол	1 000,00	1997	2
Шри-Ланка	1 000,00	1996	6
	1 000,00	1997	7
Швеция	388 601,00	1997	11
Швейцария	28 630,00	1996	9

15. В связи с таблицей 2 можно отметить следующее: свой первый взнос в Фонд сделали Непал и Филиппины. В 14 раз увеличила объем своего взноса по сравнению с предыдущими годами Австралия (см. A/51/465, приложение I). По сравнению с 1996 годом Алжир утроил свой взнос, и почти втрое увеличился взнос Чили. Республика Корея увеличила свой взнос вдвое по сравнению с 1996 годом. Ирландия регулярно увеличивает свой взнос в Фонд начиная с 1989 года, и по сравнению с 1996 годом ее взнос возрос на одну треть. Финляндия, прекратившая делать регулярные взносы в 1995 году, в 1997 году возобновила свою финансовую поддержку в большем объеме. Норвегия, которая сокращала свои взносы начиная с 1993 года, внесла более крупную сумму в этом году, почти удвоив свой взнос за 1996 год. Свои взносы также увеличили Андорра, Люксембург и Швейцария. Соединенные Штаты Америки четвертый год подряд вносят в Фонд взносы в размере 1,5 млн. долл. США, являясь, таким образом, самым крупным вкладчиком Фонда, идя впереди Германии, Дании, Норвегии, Финляндии, Швеции и Японии. Начиная с 1982 года основными вкладчиками Фонда являются Соединенные Штаты (более 10 млн. долл. США), Дания (около 2,5 млн. долл. США), Швеция (более 2 млн. долл. США), Финляндия (около 2 млн. долл. США), Германия (около 2 млн. долл. США), Норвегия и Нидерланды (по 1 млн. долл. США). Символические и довольно значительные взносы (например, благодаря взносу в размере 5000 долл. США можно предоставить средства отдельным организациям) продолжают поступать от правительств развивающихся стран и предназначаются, в частности, для осуществления соответствующих рекомендаций Комитета Организации Объединенных Наций против пыток.

2. Взносы частных лиц

16. Постоянные доноры Фонда, в частности г-н Оливье Жирардо (Франция) и г-жа Рита Маран (Соединенные Штаты Америки), продолжали оказывать свою поддержку Фонду и в 1997 году, выплатив соответственно 198 долл. США и 25 долл. США.

3. Взносы, поступившие во́время и предназначенные для использования в ходе шестнадцатой сессии Совета

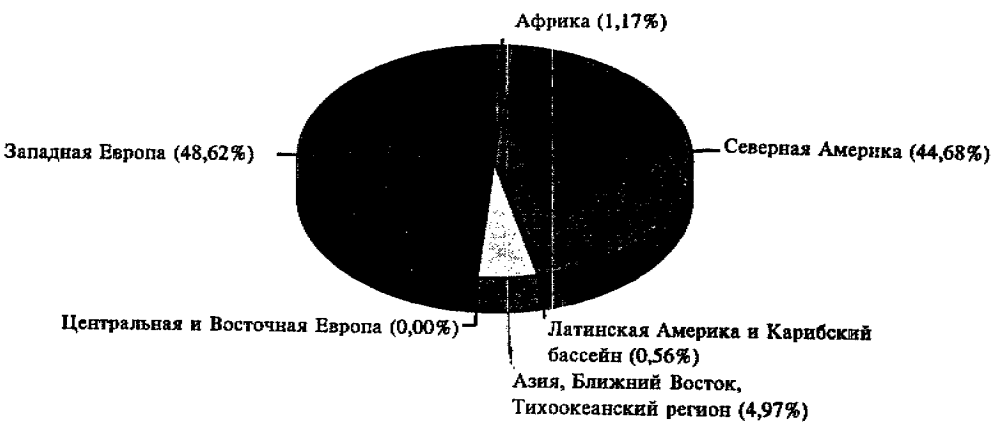
17. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека (см. пункт 12) к донорам была обращена просьба вносить свои взносы до проведения ежегодной сессии Совета попечителей, поскольку при вынесении своих рекомендаций о выделении средств он может учитывать и должным образом регистрировать лишь уже выплаченные взносы. Поэтому в таблице 3 перечисляются взносы, поступившие во́время и предназначенные для использования в ходе шестнадцатой сессии Совета, т.е. в период с 1 июня 1996 года по 19 мая 1997 года.

Таблица 3. Взносы, поступившие во́время и предназначенные для использования в ходе шестнадцатой сессии Совета

Государство	Сумма взноса	1996 год	1997 год	Порядковый номер взноса
Южная Африка	22 766		X	1
Алжир	10 000		X	4
"	5 000		X	5
Германия	89 090		X	15

Государство		Сумма взноса	1996 год	1997 год	Порядковый номер взноса
Андорра		3 000		X	3
Саудовская Аравия		10 000	X		1
Австрия		20 000	X		13
Бельгия		48 074	X		7
Бразилия		5 000		X	5
Канада		18 401		X	14
Чили	1	4 000	X		
"	2	10 000		X	4
Кипр	1	1 000		X	8
"	2	990		X	9
Дания		340 049	X		14
"		305 405		X	15
Испания		53 954	X		11
Соединенные Штаты Америки		1 500 000		X	13
Финляндия		214 278		X	14
Ирландия	1	47 100	X		12
"	2	70 353		X	13
Исландия		5 674		X	11
Япония		100 000	X		11
Кения	1	1 000	X		3
"	2	1 000	X		4
Лихтенштейн		8 000		X	9
Мальта		1 500	X		3
Непал		1 000		X	1
Норвегия		79 213	X		11
Новая Зеландия		16 948	X		11
Нидерланды		287 976	X		14
Филиппины		10 000	X		1
"		10 000		X	2
Республика Корея		19 988		X	4
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		46 154	X		7
Святейший Престол		1 000		X	2
Шри-Ланка		1 000	X		6
Швейцария		29 630		X	9
О. Жирардо		198	X		
Р. Маран		25	X		
Всего		**3 398 768**			

Диаграмма 1. Взносы, поступившие на момент проведения шестнадцатой сессии



B. Объявление взносов

18. Объявление взносов правительств в Фонд происходит либо непосредственно в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, либо в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, проводимой в Нью-Йорке, либо в ходе ежегодной сессии Комиссии по правам человека в Женеве.

19. Ниже приводится перечень объявленных взносов, выплата которых ожидается 15 августа 1997 года:

Страна	Долл. США	Год
Южная Африка	8 888	1996
Бразилия	10 000	1995
"	10 000	1996
Монако	11 741	1996
Нидерланды	384 615	1997

IV. ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ СРЕДСТВА

Шестнадцатая сессия

20. Совет попечителей провел свою шестнадцатую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 20-30 мая 1997 года. 11 июня 1997 года в Женеве было опубликовано коммюнике по итогам этой сессии[3].

Объем имеющихся взносов на момент проведения шестнадцатой сессии

21. В соответствии с положениями, регулирующими деятельность фондов добровольных взносов, 15 процентов от суммы запланированных годовых расходов должны резервироваться на следующий год, а 13 процентов - выделяться на расходы по поддержке программ. После вычетов этой суммы и этих расходов из общей суммы взносов, которые поступили вóвремя и могли распределяться на шестнадцатой сессии Совета (см. пункт 17, таблица 3 и диаграмма 1), сумма имеющихся в наличии средств по состоянию на 20 мая 1997 года - первый день проведения шестнадцатой сессии Совета попечителей - составляла 3 036 054 долл. США.

Сумма средств, которые могут использоваться в ходе семнадцатой сессии

22. Средства в размере 633 905 долл. США поступили в Фонд после 20 мая 1997 года. Эти средства будут распределяться на семнадцатой сессии, которая запланирована на май 1998 года. Взносы поступили от следующих постоянных доноров: Германии (11 561 долл. США), Аргентины (3000 долл. США), Австралии (50 000 долл. США), Австрии (20 000 долл. США), Греции (10 300 долл. США), Люксембурга (11 197 долл. США), Норвегии (138 246 долл. США), Шри-Ланки (1000 долл. США) и Швеции (388 601 долл. США). Следует напомнить, что в 1997 году у Фонда были испрошены средства на сумму 6,8 млн. долл. США. Если объем испрашиваемых средств сохранится на этом же уровне в 1998 году, то для полного удовлетворения заявок потребуются взносы на сумму 6,2 млн. долл. США, которые должны поступить до мая 1998 года.

V. ПРОИЗВЕДЕННЫЕ РАСХОДЫ

Просьбы об оказании помощи

23. Число просьб об оказании помощи жертвам пыток постоянно растет. В 1996 году у Фонда была испрошена сумма в размере более 5 млн. долл. США на цели осуществления 96 проектов и подпроектов в 54 странах. В 1997 году были испрошены 6,8 млн. долл. США на цели реализации 117 проектов в 64 странах.

Рекомендации Совета попечителей, вынесенные на его шестнадцатой сессии

24. Совет попечителей вынес рекомендации относительно выделения средств на проекты на всю сумму имеющихся в наличии средств (см. пункты 17 и 21), а именно 3 036 054 долл. США, из которых 100 000 долл. США предназначены для выделения в срочном порядке в период между ежегодными сессиями Совета попечителей.

Методы работы

25. Что касается подробного описания руководящих принципов, касающихся рассмотрения просьб о финансировании и субсидированных программ (критерии отбора, представление заявок на выделение средств, роль секретариата Фонда и Совета попечителей, виды поступивших заявок, средства, выделяемые в срочном порядке, и т.д.), то его можно найти в докладах Генерального секретаря (A/50/512, глава IV, и A/48/520, приложение I, сводный доклад Генерального секретаря за 10 лет деятельности Фонда).

26. С момента проведения своей первой сессии Совет попечителей ежегодно принимает и в случае необходимости пересматривает свои руководящие принципы, касающиеся рассмотрения поступивших предложений о финансировании и субсидированных программ. Эти руководящие принципы изложены в докладе Генерального секретаря (A/48/520, приложение I, глава III и добавления II, IV и V, а также приложение V). Совет представляет свои рекомендации на рассмотрение Генерального секретаря, который доводит их до сведения Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека.

Решения Секретариата

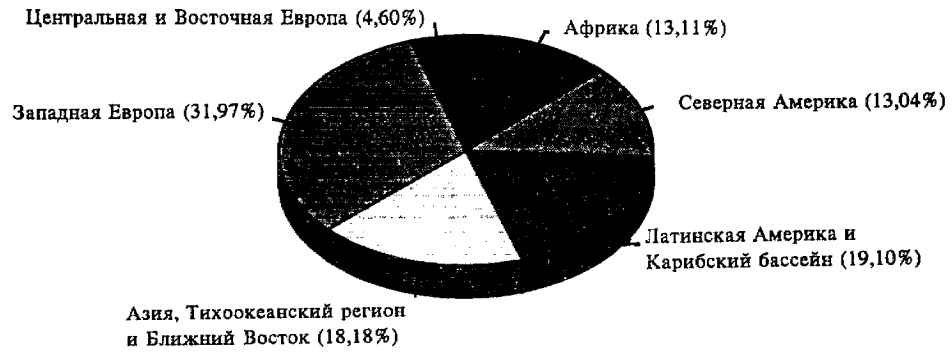
27. 9 июня 1997 года Верховный комиссар по правам человека одобрил от имени Генерального секретаря рекомендации Совета о выделении средств на осуществление 104 программ, представленных 94 гуманитарными организациями из 54 стран (см. таблицу 4). В приложении I перечисляются организации, которые уполномочили секретариат Фонда упомянуть о выделении средств в 1997 году. В ходе сессии Совет попечителей заслушал в частном порядке шесть представителей организаций, которые управляют осуществлением 18 различных программ. Несмотря на запоздалую выплату объявленных взносов и небольшое число государств-доноров (32 из 187 возможных доноров), Совет попечителей стремился удовлетворить все просьбы о финансировании, отвечающие критериям отбора, выделяя на это около 30 процентов испрошенных средств, а порой и больше, в зависимости от затрат на лечение и число соответствующих жертв. Приоритет отдавался тем организациям, которые в наибольшей степени выполнили требования Совета в плане представления докладов о ходе работы и финансовых отчетов об использовании предоставленных им ранее субсидий.

Таблица 4. Географическое распределение средств, рекомендованных для предоставления в 1997 году

Регион[a]	Количество стран	Количество программ	Количество организаций	Объем средств (в долл. США)
Африка	14	14	14	384 947
Северная Америка	2	14	14	383 000
Латинская Америка и Карибский бассейн	11	21	18	561 000
Азия, тихоокеанский регион и Ближний Восток	10	15	15	534 000
Западная Европа	11	30	25	938 907
Центральная и Восточная Европа	8	10	8	135 000
Итого	56	104	94	2 936 854

[a] Данная разбивка по регионам произведена в соответствии с делением государств - членов Генеральной Ассамблеи на региональные группы и используется для облегчения работы секретариата Фонда и Совета, а также для того, чтобы учитывать число проектов, в рамках которых оказывается помощь жертвам пыток в различных странах в одном и том же регионе.

Диаграмма 2. Средства, предоставляемые в 1997 году



28. Следует подчеркнуть, что средства, предоставленные организациям Северной Америки и Западной Европы, использовались для лечения жертв пыток из многих стран других регионов мира, главным образом лиц, обратившихся с просьбой о предоставлении убежища, и беженцев, ставших жертвами пыток. Как выяснилось за многие годы, минимум 50 процентов лиц, обратившихся с просьбой о предоставлении убежища, и беженцев, которые также просят убежища и которые подверглись какой-либо форме задержания, были жертвами пыток в своей родной стране. В 1996 году правительства двух европейских стран отметили высокой наградой женщин, известных во всем мире своей деятельностью по спасению жертв пыток. Врач Элен Жаффе, директор Association pour les victimes de la répression en exil (AVRE), Париж, была удостоена правительством Франции звания Кавалера ордена Почетного легиона. Г-жа Хэлен Бэмбер, директор организации "Medical Fundation for the Care of Victims of Torture" в Лондоне, была награждена правительством Соединенного Королевства орденом Британской империи ("Officer of the Order of the British Empire"). Обе эти организации входят в число первых организаций, деятельность которых финансируется Фондом начиная с 1985 года.

29. За время, прошедшее с момента создания Фонда и до 30 мая 1997 года, секретариат Фонда подготовил 279 досье проектов (одна и та же организация может представлять на рассмотрение несколько проектов, за которыми могут последовать несколько подпроектов).

30. По завершении работы своей шестнадцатой сессии Совет попечителей представил информацию о произведенных расходах в ходе пресс-конференции и информационного совещания с участием заинтересованных государств-доноров.

VI. ВИДЫ ПЫТОК И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ

31. Находящаяся в распоряжении Фонда информация подтверждает полученные другими подразделениями Секретариата данные о том, что пытки влекут за собой последствия в виде физических и психологических травм, которые могут сказываться на протяжении длительного периода времени и иметь порой необратимый характер (см. пункт 2).

32. Согласно этой информации и в соответствии с классификацией, применяемой некоторыми организациями, виды применяемых пыток включают в себя следующие:

Физическое насилие

- Пощечины, удары
- Удары прикладом, плетью, железной палкой, влажной тряпкой и т.д.
- Особые виды удара:
  - "телефон" (удары по ушам)
  - "фаланга" (удары по подошвам ног)
  - "рабочий стол" (жертву заставляют лечь на стол, причем верхняя часть тела свисает вниз, и ей наносят удары в живот)
- Вырванные ногти
- Вырванные волосы
- Принуждение к прыжкам в пустоту или бросание в пустоту
- Электрошок

Ожоги

- Кипятком
- Сигаретой
- Химическими веществами
- Раскаленными предметами

Сексуальное насилие

- Изнасилование жертвы противоположного пола или того же самого пола
- Введение предметов во влагалище или задний проход
- Введение живых существ (пауков, мышей и т.д.) во влагалище или задний проход
- Электрошок половых органов
- Удары по половым органам

Асфиксия

- Удушение
- Набрасывание пластикового пакета на голову
- Погружение головы в воду
- Погружение в воду, смешанную с мочой или экскрементами

Насильственные позиции

Подвешивание жертвы за ноги, кисти рук, руки или пальцы

Подвешивание жертвы за руки или за ноги, прикрепленные к палке

"Плантон" (жертву заставляют находиться в положении стоя в течение многих часов в суровых климатических условиях)

Вытягивание конечностей и туловища

Жертву вынуждают находиться в положении сидя или на коленях

Применение наручников и/или кандалов

Лишение

Пищи и воды

Сна

Медицинского обслуживания

Звуков и контактов (заключение в одиночную камеру)

Сенсорный стресс

Шумы или музыка на полную громкость

Крики и голоса

Яркий свет

Очень низкая или очень высокая температура

Психологические пытки

Фальшивые обвинения

Угрозы смерти или другие угрозы в адрес жертвы, членов ее семьи или друзей

Симуляция казни

Жертву заставляют казнить других заключенных

Унизительное обращение

Лишение условий для личной гигиены

Использование экскрементов

Жертву заставляют совершать унижающие человеческое достоинство действия (лизать, как собака, и т.д.)

Устные оскорбления

Присутствие при применении пыток

Жертву заставляют смотреть или слушать то, как применяются пытки в отношении других лиц, членов их семьи, друзей или заключенных

Действия с использованием фармацевтических средств

Применение оральных, внутримышечных или внутривенных лекарственных средств

33. Последствия пыток включают следующие симптомы:

Нарушения сна

Постравматические нарушения

Чувство беспокойства, депрессия

Психосоматические нарушения

Изменение личности

Острые психические кризы

Хронические нарушения

Проблемы социального отчуждения: наркомания, преступность

Дисфункция супружеской жизни

Дисфункция семьи

Нарушения сексуального характера

Попытки самоубийства

Нарушения поведения

Телесные повреждения:

шрамы/следы,

разрывы

деформации

потеря зубов

потеря зрения

перфорация барабанной перепонки

боли

выкидыши

VII. ПОИСК ИСТОЧНИКОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ

A. Резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека

34. Еще в своей резолюции 36/151 от 16 декабря 1981 года, предусматривающей учреждение Фонда, Генеральная Ассамблея уполномочила Совет попечителей содействовать внесению и объявлению взносов и настойчиво добиваться этого. Ассамблея просила Генерального секретаря оказывать Совету любую необходимую помощь в этом вопросе и призвала все правительства положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд.

35. В соответствии со своей программой работы, изложенной в ее решении 48/431 от 20 декабря 1993 года, Генеральная Ассамблея принимает резолюцию по Фонду в четные годы. Резолюция 51/86 от 12 декабря 1996 года является последней из ее резолюций по этому вопросу. Ассамблея в этой резолюции и Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/38 от 11 апреля 1997 года обратились с призывом ко всем правительствам, организациям и частным лицам, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд, по возможности на регулярной основе и ежегодно до начала сессии Совета попечителей. Генеральная Ассамблея должна принять резолюцию по Фонду в 1998 году.

B. Письма в адрес государств

36. Совет попечителей с воодушевлением приветствовал направление 11 ноября 1996 года Верховным комиссаром по правам человека письма в адрес министров иностранных дел государств, никогда не вносивших взносы в Фонд, в котором он призвал их сделать это в первый раз, и еще одного письма в адрес государств, являющихся постоянными донорами Фонда, в котором содержался призыв увеличить взносы.

VIII. ВЫВОДЫ

37. Финансовая поддержка со стороны Фонда имеет первостепенное значение для деятельности заинтересованных организаций, поскольку источники финансирования в области оказания помощи жертвам пыток ограничены и случается, что осуществление программ оказания помощи жертвам пыток прекращается из-за отсутствия финансовых средств. Необходимо постоянно увеличивать объем финансовой помощи. Донорам, желающим сделать взносы в Фонд, предлагается обратиться к приложению III, в котором содержится информация об условиях внесения взносов.

Примечания

[1] См. также доклад Генерального секретаря, представленный Комиссии по правам человека (E/CN.4/1997/27), раздел IV, пункты 13-16, "Оценка потребностей", и пункт 23 ниже "Просьбы об оказании помощи".

[2] E/CN.4/1997/27 и Add.1.

[3] HR/97/37.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Гуманитарные организации, получившие средства от Фонда

A. Организации, получившие средства в 1997 году и разрешившие секретариату Фонда указать их название и виды предоставляемой ими помощи

Организация	Вид предоставляемой помощи
Abuelas de la Plaza de Mayo (APM) (Аргентина)	Психологическая, социальная, правовая
ACAT (Association des Chrétiens pour l'abolition de la torture) (Мексика)	Медицинская, психологическая, правовая
Amani Trust (Зимбабве)	Медицинская, психологическая, подготовка медицинских работников
Amigos de los Sobrevivientes (Орегон, Соединенные Штаты Америки)	Медицинская, психологическая, социальная
ATYHA (Centro de Alternativas en Salud Mental) (Парагвай)	Медицинская, психологическая, социальная
AVRE (Association pour les victimes de la répression en exil) (Париж)	Медицинская, психологическая, социальная, подготовка медицинских работников
BALAY Incorporated (Кесон-Сити, Филиппины)	Медицинская, психологическая, социальная
Behandlungszentrum für Folkeropfer (Берлин)	Медицинская, психологическая, социальная, подготовка медицинских работников
CAPSDH Ghana (Commission africaine des promoteurs de la santé et des droits de l'homme) (Аккра)	Медицинская, психологическая, социальная
CAPSDH Guinée (Commission africaine des promoteurs de la santé et des droits de l'homme) (Гвинея)	Медицинская, психологическая, социальная
CCVT (Canadian Center for Victims of Torture) (Торонто)	Медицинская, психологическая
CDHES (Comission de Derechos Humanos de El Salvador) (Сальвадор)	Медицинская, психологическая, социальная, правовая
CEDAVIDA (Fundación Social Colombiana) (Богота)	Медицинская, психологическая, социальная

Организация	Вид предоставляемой помощи
CEFPRODHAC (Centro de Estudios Fronterizos y de Promoción de los Derechos Humanos) (Тамаулипас, Мексика)	Медицинская, психологическая, правовая
CIIS (California Institute of Integral Studies) (Соединенные Штаты Америки)	Медицинская, психологическая
CINTRAS (Centro de Salud Mental y Derechos Humanos) (Сантьяго)	Медицинская, психологическая, социальная, подготовка медицинских работников
CNDDHH (Coordinara Nacional de Derechos Humanos) (Перу)	Психологическая
CODESEDH (Comité para la Defensa de la Salud, la Etica Profesional y los Derechos Humanos) (Буэнос-Айрес)	Медицинская, психологическая, социальная, проведение семинаров
COMEDE (Comité médical pour les exilés) (Париж)	Медицинская, психологическая, социальная, подготовка медицинских работников
Шведский Красный Крест (Мальмё/Шёвде/Стокгольм/Уппсала, Швеция)	Медицинская, психологическая, социальная, подготовка медицинских работников
Швейцарский Красный Крест (Берн, Швейцария)	Медицинская, психологическая, социальная
CVICT (Centre for Victims of Torture) (Катманду)	Медицинская, психологическая, социальная
CVT (Centre for Victims of Torture) (Миннесота, Соединенные Штаты Америки)	Медицинская, психологическая, социальная
EATIP (Equipo Argentino de Trabajo e Investigación Psicosocial) (Буэнос-Айрес)	Медицинская, психологическая, социальная
ECSTT (Edmonton Centre for Survivors of Torture and Trauma) (Эдмонтон, Канада)	Медицинская, психологическая, социальная
EXIL (Centre médico-psycho-social pour réfugiés) (Брюссель)	Медицинская, психологическая, социальная, подготовка медицинских работников
FASIC (Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas) (Сантьяго)	Медицинская, психологическая, социальная, правовая, проведение семинаров

Организация	Вид предоставляемой помощи
FIND (Family of Victims of Involuntary Disappearance) (Филиппины)	Психологическая
FRC (Family Rehabilitation Centre) (Коломбо)	Медицинская, психологическая, социальная, правовая
Geneva Initiative on Psychiatry and Ukranian Psychiatric Association (Амстердам, Нидерланды)	Медицинская, психологическая, социальная
HHR (Home for Human Rights) (Коломбо)	Медицинская, психологическая
HRFT (Human Rights Foundation of Turkey) (Анкара/Стамбул/Измир, Турция)	Медицинская, психологическая
ICAR Foundation (Medical Rehabilitation Centre for Victims of Torture) (Бухарест/Яссы/Крайова, Румыния)	Медицинская, психологическая, социальная
Iglesia Metodista (Centro de salud mental) (Пунто-Аренас, Чили)	Медицинская, психологическая
JKC (Refugee Advice Centre) (Пакистан)	Медицинская, психологическая, социальная
Justice pour Tazmamart (Франция)	Социальная
Kanyarwanda (Руанда)	Медицинская, психологическая
LAPPH (Ligue des anciens prisonniers politiques haïtiens, des amis et parents des disparus) (Порт-о-Пренс)	Медицинская, социальная, правовая
Mandela Institute (Израиль)	Медицинская, психологическая, правовая
Medical Foundation for the Care of Victims of Torture (Лондон)	Медицинская, психологическая, социальная, подготовка медицинских работников
Методистская церковь южной части Африки (Дурбан, Южная Африка)	Медицинская, психологическая, социальная, правовая
OCISO (Ottawa-Carlton Immigrant Services Organization) (Канада)	Психологическая
OMEGA (Грац, Австрия)	Медицинская, психологическая, социальная, правовая

Организация	Вид предоставляемой помощи
PCATI (Израиль)	Правовая
POC (Prisoners of Conscience Appeal Fund) (Лондон)	Социальная
Primo Levi (Париж)	Медицинская, психологическая, социальная
Psycho-social Centre for Refugees (Кёльн, Германия)	Медицинская, психологическая, социальная
PTV (Programme for Torture Victims) (Калифорния, Соединенные Штаты Америки)	Медицинская, психологическая, социальная
RCT (Rehabilitation Centre for Torture Victims) (Копенгаген)	Медицинская, психологическая, проведение семинаров, подготовка медицинских работников
RCTV (Rehabilitation Centre for Torture Victims) (Янина, Греция)	Медицинская, психологическая
Red de Apoyo por la Justicia y de la Paz (Каракас)	Медицинская, психологическая, социальная
Redress (Лондон)	Правовая
Refugee Mental Health Access Project (Колорадо, Соединенные штаты Америки)	
Refugio (Брем, Германия)	Медицинская, психологическая, социальная
Reabilitation Centre for Victims of Torture (Босния)	Медицинская, психологическая, социальная
Reabilitation Centre for Victims of Torture (Хорватия)	Медицинская, психологическая, социальная
Restart Centre (Триполи, Ливия)	Медицинская, психологическая, социальная
RIVO (Réseau d'intervention auprès des personnes ayant subi la violence organisée) (Монреаль, Канада)	Медицинская, психологическая, социальная
RTCR (Rehabilitation Centre for Torture and Repression Survivors) (Вильнюс)	Медицинская, психологическая, социальная
SMRC (Medical Reabilitation Centre for Victims of Torture) (Рига)	Медицинская, психологическая, социальная

Организация	Вид предоставляемой помощи
SOS Torture/OMCT (Женева)	Неотложная помощь жертвам пыток
Survivors International of Northern California (Соединенные Штаты Америки)	Медицинская, психологическая, подготовка медицинских специалистов
SVTG Sudanese Victims of Torture Group (Лондон)	Медицинская, психологическая
TNM (Tortura Nunca Mais) (Рио-де-Жанейро, Бразилия)	Медицинская, психологическая, социальная
TOHAV (Турция)	Медицинская, психологическая, социальная и правовая
TRUSTT (Брисбен, Австралия)	Медицинская, психологическая, социальная
VAST (Vancouver Association for the Survivors of Torture) (Ванкувер, Канада)	Медицинская, психологическая, социальная, правовая
VAT (Voice against Torture) (Исламабад)	Медицинская, психологическая, социальная, подготовка медицинских специалистов
XENION (Берлин)	Медицинская, психологическая, социальная
ZEBRA (Zentrum zur sozialmedizinischen, rechtlichen und kulturellen Betreuung von Ausländern und Ausländerinnen) (Грац, Австрия)	Медицинская, психологическая, социальная

B. Другие организации, получившие помощь в 1997 году

Двадцать четыре другие организации по оказанию гуманитарной, медицинской и социальной помощи предпочли, чтобы их в этот список не включали. Они занимаются оказанием медицинской, психологической и социальной помощи, а также подготовкой медицинских работников.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление г-на Ивана Тошевского, члена Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, сделанное 27 марта 1997 года на пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека

Благодарю Вас, г-н Председатель, и других членов Бюро за предоставленную мне возможность выступить в Комиссии по правам человека от имени Председателя и четырех других членов Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, включая и себя лично. Подробный доклад Генерального секретаря последней сессии Генеральной Ассамблеи и обновленная информация на текущей сессии Комиссии по правам человека по вопросу о состоянии Фонда, представленные в соответствии с резолюцией 1996/33 Комиссии в рамках пункта 8 повестки дня Комиссии, имеются в наличии в виде документов A/51/465 и E/CN.4/1997/27 и Add.1.

В соответствии с положениями ряда конвенций Организации Объединенных Наций, Совета Европы, Организации американских государств, Международной организации труда и Международного комитета Красного Креста запрещение практики пыток является правом, которое должно обеспечиваться в любых обстоятельствах и которое нельзя нарушать даже во время чрезвычайного положения, внутренних и внешних беспорядков или вооруженного конфликта. Это было универсально подтверждено в 1993 году на Всемирной конференции по правам человека, которая подчеркнула, что одним из самых отвратительных способов попрания человеческого достоинства являются пытки, которые лишают жертв достоинства и подрывают их способность продолжать свою жизнь и деятельность.

Признавая необходимость оказания помощи жертвам пыток в чисто гуманитарном духе, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 36/151 от 16 декабря 1981 года учредила Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток для получения взносов с целью их последующего распределения через установленные каналы в виде медицинской, психологической, социальной, экономической и правовой помощи жертвам пыток.

Совет попечителей был учрежден в соответствии с резолюцией 36/151 для вынесения рекомендаций Генеральному секретарю по вопросам, касающимся управления Фондом. В докладе Генерального секретаря от 9 октября 1996 года (A/51/465) Генеральной Ассамблеи содержится более подробная информация о деятельности Совета.

В вышеупомянутых докладах Генеральный секретарь отметил, что в 1996 году Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека одобрил рекомендации Совета относительно выделения средств на осуществление 96 проектов, представленных 92 гуманитарными организациями из 54 стран, на общую сумму в 2 435 500 долл. США. Однако в 1996 году в секретариат Фонда поступили заявки на выделение средств на общую сумму более 5 млн. долл. США. Поэтому Фонд в состоянии финансировать лишь 50 процентов от числа этих заявок.

В 1997 году в секретариат Фонда поступили предложения об осуществлении 117 проектов, т.е. их число возросло на 22 процента по сравнению с 1996 годом. Как правило, с учетом ограниченных финансовых ресурсов Фонда заявка на получение помощи

не может превышать одной трети от всего бюджета проекта. Хотя в текущем году была испрошена сумма в размере 6,8 млн. долл. США, т.е. на 1,8 млн. долл. США больше по сравнению с 1996 годом, реальные потребности в осуществлении проектов, представленных на рассмотрение Фонда, составляют 25 млн. долл. США.

Комиссия по правам человека в своей резолюции 1996/33 обратилась к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд. 11 ноября 1996 года Верховный комиссар направил письмо, в котором он просил делать взносы в Фонд до проведения заседания Совета попечителей.

После опубликования добавления к докладу Генерального секретаря для Комиссии (E/CN.4/1997/27/Add.1) взносы внесли следующие страны: Алжир, Андорра, Дания, Исландия, Канада, Кипр, Мальта, Непал, Норвегия, Филиппины, Финляндия и Швейцария. По состоянию на 27 марта 1997 года взносы в Фонд внесли 23 страны и 2 частных лица на общую сумму 1 561 581 долл. США.

Правительства Австрии, Германии, Лихтенштейна, Люксембурга, Монако, Республики Корея, Святейшего Престола, Соединенных Штатов Америки, Чили и Японии также объявили взносы на общую сумму 1 825 400 долл. США. С внесением взноса в размере 1,5 млн. долл. США Соединенные Штаты Америки будут самым крупным донором Фонда в 1997 году. Однако все эти объявленные и новые взносы должны быть внесены в Фонд до 20 мая 1997 года, т.е. до начала следующей сессии Совета попечителей, которая будет проходить с 20 по 30 мая 1997 года и на которой Совет будет уполномочен принимать решения с учетом уже выплаченных, а не объявленных взносов. Все взносы, внесенные позднее этой даты, будут рассматриваться в качестве взносов 1998 года.

Поэтому в текущем году финансовое положение Фонда, возможно, улучшится с получением взносов в размере 3 540 815 долл. США по сравнению с 2 435 500 долл. США в 1996 году, при условии, что все взносы будут выплачены до 20 мая, а также с учетом повышения в 1997 году числа заявок на субсидии на 22 процента.

Информационное совещание с участием заинтересованных доноров и Совета попечителей состоится 30 мая, в последний день сессии Совета. Секретариат Фонда провел также 18 марта информационное совещание для заинтересованных неправительственных организаций, участвующих в работе нынешней сессии Комиссии.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Как вносить или объявлять взнос в Фонд

A. Как вносить взнос в Фонд

1. Взносы в Фонд можно переводить по следующему адресу: "United Nations Geneva General Fund", c/o Société de banque suisse (SBS), B.P.2770, CH-1211 Genève 2, Suisse; счет CO-590-160.1 (в долл. США), счет CO-590-160.0 (в швейцарских франках).

2. Вы можете также направить чек на имя Организации Объединенных Наций по адресу: Trésorerie, ONU, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10, Suisse, или Treasury, UNO, New York, NY 10017, United States of America.

3. Обязательно укажите: "pour le Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour les victimes de la torture, compte CH".

B. Как объявлять взнос

4. Государства могут объявлять свои взносы в ходе конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, проводимой в Нью-Йорке ежегодно в один из ноябрьских дней.